

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

Episode 18 – Das versteckte Etui

Anna findet heraus, dass die Frau in Rot die Chefin von RATAVA ist. Es bleiben nur noch 45 Minuten. Annas wichtigster Hinweis ist nun ein Etui, das die Frau in Rot versteckt hat. Kann Anna es aus dem Versteck holen?

Auf dem Weg zur Bernauer Straße treffen Heidrun, Paul und Anna Heidruns Mann Robert, der ihnen mitteilt, dass die ganze Stadt voller Soldaten ist. Aber es kommt noch schlimmer: Die Motorradfahrer mit den schwarzen Helmen sind wieder unterwegs. Die vier verstecken sich im Hof einer alten Brauerei. Als die Frau in Rot auftaucht, erklärt Paul Anna, dass sie die Chefin von RATAVA ist. Anna und Paul folgen ihr und beobachten, wie sie in einem Keller ein Metall-Etui versteckt. Bei dem Versuch, es an sich zu nehmen, werden sie gestört. Daher müssen sie das Etui an einem anderen Ort verstecken. Der Spieler verspricht eine Lösung zu finden, wie sie das Etui später holen können. Aber reichen die verbleibenden 40 Minuten dafür aus?

Manuskript der Episode

INTRODUCTION

COMPUTER:

Mission Berlin. August 13, 1961, six ten pm. You've only got 45 minutes left to save Germany.

FLASHBACK:

Hast du gehört? Bernauer Straße! Das ist ja gleich um die Ecke, Paul! Da gehen wir hin!

COMPUTER:

What's your next step?

FLASHBACK:

Ich weiß nicht? Überall ist Militär und Polizei ...

COMPUTER:

Who are your enemies?

FLASHBACK:

Wir müssen Anna helfen! Die Schwarzhelme suchen sie.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

COMPUTER:

And who can you trust?

FLASHBACK:

Heidrun, wer ist die Frau und wo kommt sie her?

COMPUTER:

Do you want to play? Do you want to play?

SITUATION 1 – RATAVA

JOURNALIST:

Seit etwa ein Uhr heute Nacht rattern die Pressluftbohrer hier am Brandenburger Tor. Und auf der anderen Seite des Brandenburger Tors stehen etwa 30 LKWs, die hier die Mannschaften herangebracht haben, die hier das Brandenburger Tor bewachen ...

SPIELER:

Anna, we need to get a move on. Ask Heidrun and Paul if they know the woman in red!

ANNA:

OK!

HEIDRUN DREI:

Robert?

ROBERT DREI:

Die Bernauer Straße ist gesperrt.

HEIDRUN DREI:

Was ist los?

ROBERT DREI:

Überall sind Soldaten! Wer ist das?

HEIDRUN DREI:

Anna, eine Freundin von mir. – Anna: Robert, mein Mann.

Anna:

Err ... ja.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

PAUL:

Mensch Robert, du blutest ja!

ROBERT DREI:

Die Schwarzhelme ...

PAUL:

Hier, schnell in den Hof!

ANNA:

Die Schwarzhelme, Paul, ist das RATAVA?

PAUL:

Psscht!

ANNA:

Wer ist die Frau in Rot?

PAUL:

Die Frau in Rot? Die Chefin von RATAVA.

DECODAGE 1

SPIELER:

The woman in red, the brain? We should have guessed it.

ANNA:

Robert's got a head wound. He's bleeding!

SPIELER:

Beaten up by the black helmets! Heidrun can look after her husband and you stay close to Paul!

ANNA:

Look, the woman in red and the biker, where are they going?

SPIELER:

Good question. They are crossing the courtyard ... tail her. She mustn't see you!

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

© Deutsche Welle

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

ANNA:

OK. But where are we?

SPIELER:

Looks like an old factory ...

ANNA:

With all these barrels in the courtyard, I'd say it was once a brewery. It feels like a Western!

SPIELER:

Anna, get Paul to follow you. And don't make a sound!

SITUATION 2 – Im Gewölbekeller

PAUL:

Da, die Treppe runter?

ANNA:

Ja.

PAUL:

Komm Anna, gib mir die Hand! Vorsicht! Da hinten sind sie.

FRAU in ROT:

Wo ist das Versteck?

SCHWARZHELM:

Da, Chef.

FRAU in ROT:

Danke.

SCHWARZHELM:

Ahh!

ANNA:

She's killed him!

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

PAUL:

Diese Frau ist ein Monster!

ANNA:

And now she's putting something into the hole and is closing it again.

FRAU in ROT:

Das Etui ist in Sicherheit. Niemand weiß, wo es ist. Außer mir!

ANNA:

Warte, Paul, I've got it, it's a metal case ... Aah, yuk, rats!

FRAU in ROT:

Halt! Wer ist da? Stehen bleiben!

PAUL:

Komm, schnell!

ANNA:

Warte, Paul, the case ...

PAUL:

Nein, Anna, komm, schnell, hier lang. In den Gang da!

FRAU in ROT:

Halt!

ANNA:

I have to find a place to hide this ...

PAUL:

Da oben drauf!

ANNA:

OK, it's done!

PAUL:

Jetzt links ... und rechts.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

© Deutsche Welle

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

DECODAGE 2

SPIELER:

Where are you, Anna?

ANNA:

In total darkness. It's a real labyrinth here.

SPIELER:

And Paul? Ah, right I can see now. At least you're both OK.

ANNA:

But I've got to get the case ...

SPIELER:

No, I'll think of something. We're the only people who know where it is now ...

ANNA:

Niemand weiß, wo es ist!

SPIELER:

Außer dir! Except for you!

CONCLUSION

COMPUTER:

Round 18 completed. You've got 40 minutes to finish your mission.

FLASHBACK:

Die Bernauer Straße ist gesperrt. Überall sind Soldaten! Mensch, Robert, du blutest ja! Die Schwarzhelme ...

COMPUTER:

It's going to be tight.

FLASHBACK:

Die Frau in Rot? Die Chefin von RATAVA.

COMPUTER:

But what's your next move?

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

FLASHBACK:

Wo ist das Versteck? Da, Chef. Danke! Diese Frau ist ein Monster!

COMPUTER:

Can you figure out the puzzle?

FLASHBACK:

Das Etui ist in Sicherheit. Niemand weiß, wo es ist. Außer mir!

COMPUTER:

You know more than somebody else for a change. Do you want to play? Do you want to play?

Mission Berlin is a coproduction of Deutsche Welle, Polskie Radio and Radio France Internationale with the support of the European Union.